



Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Нұсқаулық пайдалану **KAZ**



THERMO POT
ТЕРМОПОТ
ТЕРМОПОТ
HTP-4T01

ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеоотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



**Зарядные
устройства
WCH-8220**
За каждый
текстовый отзыв



**Пауэрбанки
PB-2606**
За каждый
текстовый отзыв
с фото



**Наушники
HB-416**
За каждый
видео отзыв



**Термопоты
НТР-4Т01**
За самые лучшие
работы

После публикации отзыва останется
заполнить простую анкету

<https://review.harper.ru/>

и ожидать свой приз.



И это еще не все!

Специальный приз от жюри Harper:
Микроволновая печь 20ST04
за лучший отзыв.

Внимание! Перечень и внешний вид призов, участвующих
в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

Thank you for choosing HARPER products. Before using, read the instruction manual and save it in case of questions about the maintenance of the device.

IMPORTANT GUIDELINES

1. Do not cover or obstruct the Thermo Flask steam vent with rags or other items.
2. If the power cord is damaged, stop using immediately and send the Thermo Flask to Pensonic Customer Care/Service Centre for repairs.
3. Do not immerse this appliance in any liquid or wash it with water.
4. This product is for boiling water only. Do not put other liquids or objects to prevent damage to its interior.
5. Do not disassemble, repair or modify the Thermo Flask by yourself.
6. Please use only with a power outlet that matches the specified voltage to avoid damage or safety risks.
7. Do not go near or touch the steam vent with your hand to prevent scalds and burns.
8. Do not touch the power socket or power cord with wet hands to avoid danger.
9. Remove the top cover before pouring in water to prevent burns from hot water or accidental detachment of the cover.
10. If you need to lift or move this Thermo Flask, please ensure the cover is installed, and do not hold the Thermo Flask in your arms to prevent damage or injury.
11. Do not tip this Thermo Flask over to avoid being burned by hot water or steam.
12. Do not allow children to handle this Thermo Flask. Keep out of reach of infants and children.
13. Do not place it on an unstable place or on a soft mat as it may tip over and cause scalding.
14. Let the Thermo Flask body to cool before cleaning. Be careful not to burn yourself when you discard the remaining water.
15. Do not remove the lid or pour hot water while boiling. Otherwise, hot water splashing and escaping steam can cause injuries.
16. Don't put this Thermo Flask too close to the walls, furniture and other electrical appliances as the steam and heat can damage walls, furniture and other appliances causing discoloration and deformation.
17. Do not move the Thermo Flask while it contains hot water, as splashing or steam release may cause burns.

18. Please unplug and remove power cord before cleaning and ensure the socket is dry before the appliance is used again.

19. If the power cord is damaged, please call Pensonic Customer Care/Service Centre for replacement.

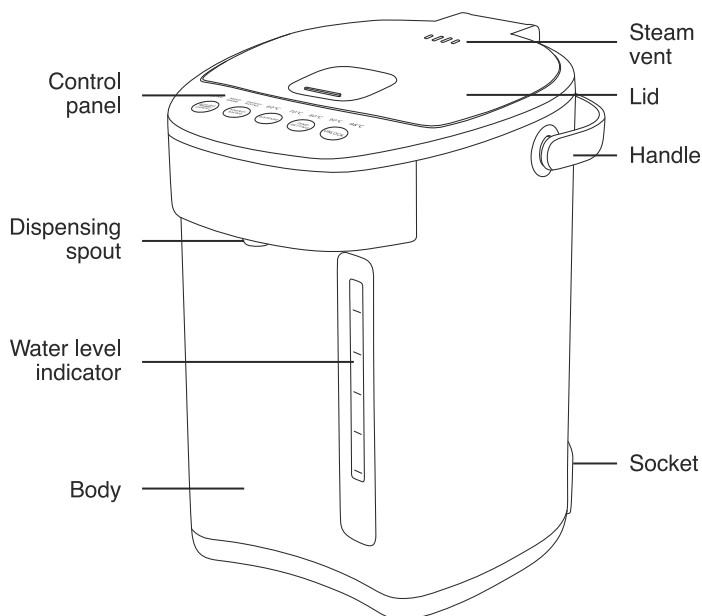
20. In special conditions such as high altitudes or colder climates, the performance of this Thermo Flask may be affected.

21. Warning: For safety reasons, this Thermo Flask is not intended for use by individuals with physical or mental disabilities, or by children, unless they are under proper supervision or have been given appropriate guidance.

EQUIPMENT

- Thermopot – 1 pc.
- Power cable – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Warranty card – 1 pc.

PARTS INTRODUCTION



BEFORE THE FIRST USE

- Before using the appliance, ensure the power supply and voltage corresponds to the voltage indicated on the rating label at the bottom of the appliance.
- Wash and rinse water tank with clean, running water.
- Fill water up to full mark.
- Boil once and discard the water by pressing on the dispense button.

Check for Damage

Inspect the Thermo Flask for any damage or defects. Do not use if the Thermo Flask is cracked, chipped, or damaged in any way.

Avoid Harsh Cleaners

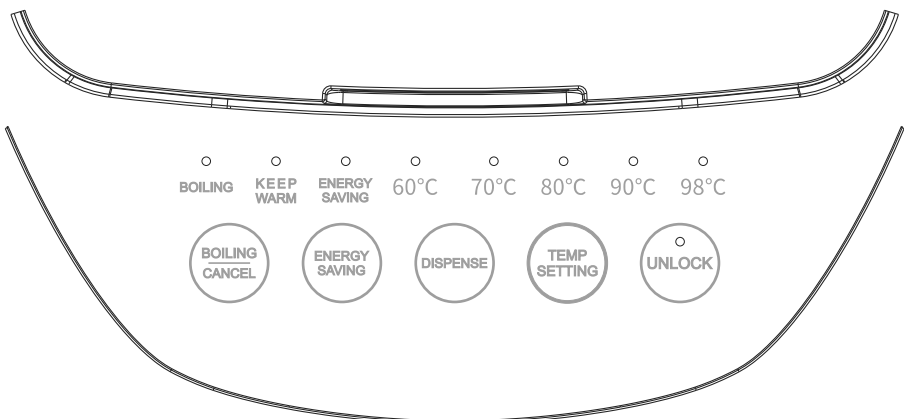
Do not use bleach, abrasive cleaners, or metal scrubbers, as these items can damage the surface or compromise the insulation.

Set Up for Use

Ensure the lid is securely tightened before use to prevent leaks and maintain optimal temperature retention.

NOTE: A plasticky odour may be noticeable during the first few uses. This is normal and will fade with continued use.

OPERATING INSTRUCTIONS



1. After the first power-on, all indicator lights will turn on briefly for a self-test. The appliance will enter its working state after 1 second.
2. The heating indicator light and the 90°C indicator light will remain on, while all other indicators will be off. This means the water has boiled and the appliance has switched to 90°C to keep the water warm.
3. **BOILING/CANCEL:** When powered on, the heating indicator light will turn on by default, and the Thermo Flask will begin boiling water.
 - **To cancel boiling:** Press the 'Unlock' button, then press 'BOILING' button. The heating indicator light will turn off, the KEEP WARM indicator will turn on, and the Thermo Flask will automatically heat the water to the preset KEEP WARM temperature and maintain it.
 - **To reboil water:** In the unlocked state, press the "BOILING' button. The heating indicator will turn on, and the KEEP WARM indicator will turn off, indicating the water is boiling again.
4. **KEEP WARM:** When the Thermo Flask is unlocked, press the 'TEMP SETTING' button to choose your desired keep warm temperature. The default temperature is 90°C.
 - Each press will cycle through the following temperature options: 90°C, 98°C, 60°C, 70°C, 80°C.
 - Choose the temperature that best suits your drink, whether piping hot or gently warm.
5. **ENERGY SAVING:** Tap the Energy Saving button to activate energy saving mode, and the energy saving indicator will light up. If the Thermo Flask is not operated within 2 hours, the system will automatically enter energy saving mode.
 - During energy saving mode, only the energy saving indicator and the 70°C indicator will flash, and the water temperature will be maintained at 70°C.
 - The energy saving function is only effective if the temperature is set to 80°C, 90°C, or 98°C before activating it.
 - To exit energy saving mode and return to the previous temperature setting, press either the 'Keep Warm' or the 'Boiling' button.
6. **DISPENSE:** When the device is unlocked, press and hold the 'DISPENSE' button to start dispensing water. Release button to stop the flow.

7. TEMP SETTING: Use the 'TEMP SETTING' button to choose the desired temperature. Select from the following options: 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, or 98°C.

Recommended temperature:

- 60°C: Ideal for baby formula or gently warm drinks
- 70°C: Great for warm water or lightly brewed teas
- 80°C: Suitable for green tea or everyday warm drinks
- 90°C: Perfect for most hot beverages
- 98°C: Nearly boiling, good for instant coffee or sterilisation

8. UNLOCK: The child lock is turned on by default the first time you power on the appliance. The lock indicator light stays off.

- When the lock is on, none of the buttons will respond to touch.
- If you don't use the controls for 10 seconds, it will lock automatically.
- To turn the lock back on manually, just tap the 'UNLOCK' button again when it is unlocked.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Wipe the surface with a soft, clean cloth.
2. Avoid using volatile liquids, thinners, or chemical cleaners, as they may damage or discolor the flask.
3. Do not apply pressure or use abrasive materials to prevent deformation or cracks.
4. **Scale removal:** Over time, minerals in the water can build up as harmless 'limescale' inside the flask, often appearing as white spots or shiny particles. To remove it, clean the inner liner with citric acid every 2 to 3 months. Citric acid is available online. Follow the instructions on the packaging for best descaling results.
5. **Inner tank:** Wipe with sponge and water. Do not use detergent, wire brush or nylon brush.
6. If you won't be using the Thermo Flask for an extended period:
 - Unplug the power cord from the socket.
 - Disconnect the power cord from the flask.
 - Remove the top cover.
 - Empty all water from the inner tank.
 - Wipe the inner tank dry with a paper towel or soft, clean cloth.

TROUBLESHOOTING

Issues	Probable causes	Methods of elimination
Flask is not keeping drinks hot/cold.	Lid not sealed properly. Damaged vacuum insulation.	Ensure the lid is screwed on tightly. If the flask feels warm/cold to the touch with hot/cold liquid inside, the heating element may be damaged. Contact Pensonic Customer Care/Service Centre for assistance.
Lid is difficult to open.	Pressure build-up from hot liquid.	Let the flask cool down slightly, then open it slowly and carefully. Avoid overfilling to prevent pressure build-up.
Leakage from the lid.	Rubber gasket is out of place or damaged.	Check the gasket inside the lid. Reposition it or replace if damaged.
Stains or discoloration inside.	Residue from coffee, tea, or other drinks.	Clean with a bottle brush and baking soda paste. Avoid bleach or harsh chemicals. This Thermo Flask is for boiling water only.

SAFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed of together with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled waste disposal, dispose of it responsibly to promote sustainable reuse of material resources. To return a used product, use the return and collection systems or contact the seller from whom the

product was purchased, who can accept this product for environmentally friendly disposal.

Information on restrictions in the use of technical means, taking into account its purpose for work in residential, commercial and industrial areas:

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is designed for operation without the constant presence of service personnel.

SPECIFICATIONS

Model	HTP-4T01
Power	1200 W
Voltage	220-240 V~
Frequency	50/60 Hz
Capacity	4.0 L
Size	283X220X310 mm
Weight	2.5 kgs



HTP-4T01

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/> certification or by calling technical support 8-800-600-7107

Life duration of product: 36 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong

Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции HARPER. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖЕННОСТИ

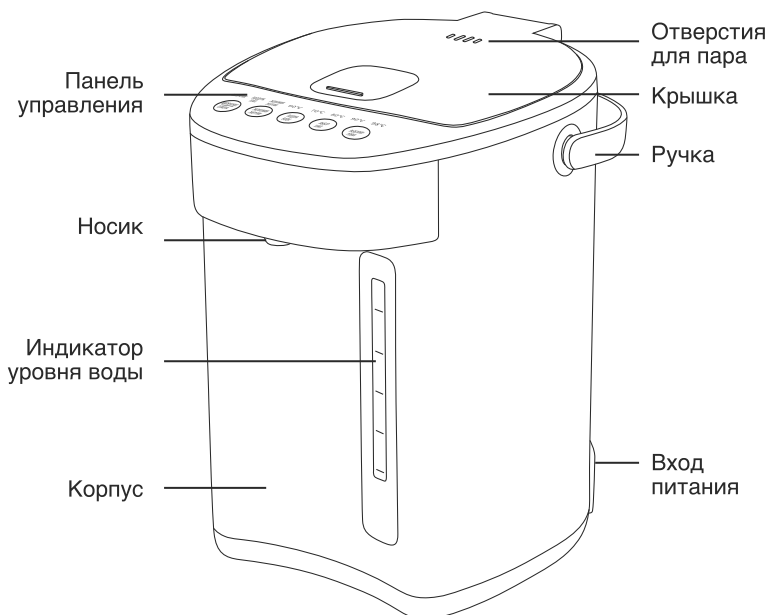
1. Не закрывайте и не перекрывайте отверстие для выхода пара в термопоте тряпками или другими предметами.
2. Если шнур питания поврежден, немедленно прекратите использование и отправьте термос в центр обслуживания клиентов для ремонта.
3. Не погружайте прибор в какие-либо жидкости и не мойте его водой.
4. Данное устройство предназначено только для кипячения воды. Не добавляйте в него другие жидкости или предметы, чтобы не повредить его внутреннюю часть.
5. Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте термопот самостоятельно.
6. Пожалуйста, используйте только розетку питания, соответствующую указанному напряжению, во избежание повреждения или угрозы безопасности.
7. Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара руками, чтобы не обжечься.
8. Во избежание опасности не прикасайтесь к розетке или шнуру питания мокрыми руками.
9. Перед тем как залить воду снимите верхнюю крышку, чтобы предотвратить ожоги от горячей воды или случайное отсоединение крышки.
10. Если вам нужно поднять или передвинуть термос, пожалуйста, убедитесь, что крышка плотно закрыта, и не держите термос в руках во избежание повреждения или травмы.
11. Не переворачивайте термопот, чтобы не обжечься горячей водой или паром.
12. Не позволяйте детям брать в руки термос. Храните в недоступном для младенцев и детей месте.
13. Не ставьте устройство на неустойчивое место или на мягкую поверхность, так как он может опрокинуться и вызвать ожог.
14. Дайте корпусу термопота остыть перед чисткой. Будьте осторожны, чтобы не обжечься, когда будете выливать оставшуюся воду.

15. Не снимайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения. В противном случае разбрызгивание горячей воды и выходящий пар могут привести к травмам.
16. Не ставьте термопот слишком близко к стенам, мебели и другим электроприборам, так как пар и тепло могут повредить стены, мебель и другие электроприборы, что приведет к их обесцвечиванию и деформации.
17. Не перемещайте термопот, если в нем находится горячая вода, так как разбрызгивание или выделение пара может привести к ожогам.
18. Пожалуйста, перед чисткой отсоедините шнур питания от устройства и выньте его из розетки, а перед повторным использованием прибора убедитесь, что вход питания сухой.
19. Если шнур питания поврежден, пожалуйста, обратитесь в службу поддержки клиентов/сервисный центр для замены.
20. В особых условиях, таких как большая высота или холодный климат, работоспособность термопота может отличаться.
21. Предупреждение: По соображениям безопасности этот термопот не предназначен для использования лицами с физическими или умственными ограничениями, а также детьми, если они не находятся под надлежащим присмотром или не получили соответствующих указаний.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Термопот – 1 шт
- Кабель питания – 1 шт
- Инструкция – 1 шт
- Гарантийный талон – 1 шт.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием прибора убедитесь, что источник питания и напряжение в нем соответствуют напряжению, указанному на заводской табличке в нижней части прибора.
- Промойте резервуар для воды чистой проточной водой.
- Наполните его водой до полной отметки.
- Вскипятите воду один раз и слейте ее, нажав на кнопку «ПОДАЧА ВОДЫ».

Проверьте на повреждения

Осмотрите термос на наличие повреждений или дефектов. Не используйте, если на термосе есть трещины, сколы или другие повреждения.

Избегайте агрессивных чистящих средств

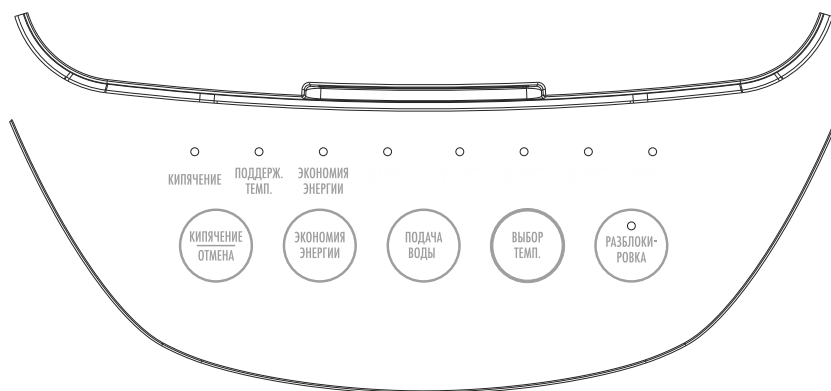
Не используйте отбеливатели, абразивные чистящие средства или металлические скребки, так как эти средства могут повредить поверхность или нарушить изоляцию.

Настройка перед использованием

Перед использованием убедитесь, что крышка надежно закрыта, чтобы предотвратить протечки и сохранить оптимальную температуру.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первых нескольких применениях может ощущаться неприятный запах пластмассы. Это нормальное явление, которое исчезнет при дальнейшем использовании.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



1. После первого включения питания все индикаторы включатся на короткое время для самопроверки. Через 1 секунду прибор перейдет в рабочее состояние.

2. Индикатор нагрева и индикатор 90°C останутся включенными, в то время как все остальные индикаторы погаснут. Это означает, что вода закипела и прибор переключился на температуру 90°C, чтобы вода оставалась теплой.

3. **КИПЯЧЕНИЕ/ОТМЕНА:** При включении питания по умолчанию загорается индикатор кипячения, и термопот начинает кипятить воду.

- Чтобы отменить кипячение: нажмите кнопку “РАЗБЛОКИРОВАТЬ”, затем нажмите кнопку “КИПЯЧЕНИЕ/ОТМЕНА”. Свето-

вой индикатор кипячения погаснет, загорится индикатор «Поддержание температуры», и термос автоматически нагреет воду до заданной температуры и будет поддерживать ее.

- Чтобы повторно вскипятить воду: В разблокированном состоянии нажмите кнопку “КИПЯЧЕНИЕ/ОТМЕНА”. Индикатор кипячения загорится, а индикатор «ПОДДЕРЖАНИЕ температуры» погаснет, указывая на то, что вода снова закипела.

4. ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ: Когда термopot разблокирован, нажмите кнопку “ВЫБОР температуры”, чтобы выбрать желаемую температуру сохранения тепла. Температура по умолчанию – 90°C.

- При каждом нажатии выбираются следующие температурные режимы: 90°C, 98°C, 60°C, 70°C, 80°C.
- Выберите температуру, которая лучше всего подходит для вашего напитка, будь то обжигающе горячий или слегка теплый.

5. ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ: Нажмите кнопку «ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ», чтобы активировать режим энергосбережения, и загорится индикатор энергосбережения. Если термopot не будет использоваться в течение 2 часов, система автоматически перейдет в режим энергосбережения.

- В режиме энергосбережения будут мигать только индикатор энергосбережения и индикатор 70°C, а температура воды будет поддерживаться на уровне 70°C.
- Функция энергосбережения работает только в том случае, если перед ее включением была установлена температура 80°C, 90°C или 98°C.
- Чтобы выйти из режима энергосбережения и вернуться к предыдущей настройке температуры, нажмите кнопку “ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ” или “КИПЯЧЕНИЕ”.

6. ПОДАЧА ВОДЫ: Когда устройство разблокировано, нажмите и удерживайте кнопку “ПОДАЧА ВОДЫ”, чтобы начать подачу воды. Отпустите кнопку, чтобы остановить подачу.

7. ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ: Используйте кнопку “ВЫБОР температуры”, чтобы выбрать желаемую температуру. Выберите один из следующих вариантов: 60°C, 70°C, 80°C, 90°C или 98°C.

Рекомендуемая температура:

- 60°C: Идеально подходит для детского питания или слегка подогретых напитков;

- 70°C: Отлично подходит для теплой воды или слабозаваренного чая;
- 80°C: Подходит для зеленого чая или повседневных теплых напитков;
- 90°C: Идеально подходит для большинства горячих напитков;
- 98°C: почти кипит, подходит для приготовления растворимого кофе или стерилизации.

13. РАЗБЛОКИРОВАТЬ: Блокировка от детей включается по умолчанию при первом включении прибора. Индикатор блокировки не горит.

- Когда блокировка включена, ни одна из кнопок не реагирует на прикосновение.
- Если вы не будете пользоваться панелью управления в течение 10 секунд, она заблокируется автоматически.
- Чтобы снова включить блокировку вручную, просто нажмите кнопку “РАЗБЛОКИРОВАТЬ” еще раз, когда она будет разблокирована.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протрите поверхность мягкой чистой тканью.
2. Избегайте использования переменчивых жидкостей, разбавителей или химических чистящих средств, так как они могут повредить или обесцветить корпус.
3. Не давите сильно и не используйте абразивные материалы для предотвращения деформации или появления трещин.
4. **Удаление накипи:** Со временем минералы, содержащиеся в воде, могут накапливаться в виде “накипи” внутри корпуса, которая часто проявляется в виде белых пятен или блестящих частиц. Чтобы удалить её, протирайте внутреннюю поверхность колбы лимонной кислотой каждые 2-3 месяца. Лимонную кислоту можно приобрести в Интернете. Следуйте инструкциям на упаковке для достижения наилучших результатов удаления накипи.
5. **Внутренний резервуар:** Протрите при помощи губки и воды. Не используйте моющие средства, проволоочную или нейлоновую щетку.
6. Если вы не собираетесь использовать термopot в течение длительного времени:

- Выньте шнур питания из розетки.
- Отсоедините шнур питания от термоса.
- Снимите верхнюю крышку.
- Слейте всю воду из внутреннего резервуара.
- Насухо протрите внутренний резервуар бумажным полотенцем или мягкой чистой тканью.

РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Проблема	Возможные причины	Решения
Термопот не сохраняет напитки горячими/холодными.	Крышка не закрыта должным образом. Повреждена вакуумная изоляция.	Убедитесь, что крышка плотно закрыта. Если термопот с горячей/холодной жидкостью внутри кажется теплым/холодным на ощупь, возможно, поврежден нагревательный элемент. Обратитесь за помощью в центр обслуживания клиентов.
Крышку трудно открыть.	Повышение давления из-за горячей жидкости.	Проверьте прокладку внутри крышки. Установите ее на место или замените, если она повреждена.
Утечка из крышки.	Резиновая прокладка не на месте или повреждена.	Проверьте прокладку внутри крышки. Установите ее на место или замените, если она повреждена.
Пятна или обесцвечивание внутри.	Остатки от кофе, чая или других напитков.	Чистите помощью бутылочной щетки и пищевой соды. Избегайте использования отбеливателя или агрессивных химикатов. Этот термопот предназначен только для кипячения воды.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка указывает на то, что это изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью людей неконтролируемой утилизацией отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное изделие, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого изделие было приобретено. Он может принять это изделие для экологически безопасной утилизации.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	НТР-4Т01
Мощность	1200 Вт
Напряжение	220-240 В
Частота	50/60 Гц
Объем	4,0 л
Размеры	283X220X310 мм.
Вес	2,5 кг



НТР-4Т01

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru



HARPER өнімін таңдағаныңыз үшін рахмет. Оларды қолданар алдында пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтарыңыз болса сақтап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Термопоттағы бу шығатын тесікті шүберекпен немесе басқа заттармен жаппаңыз немесе жаппаңыз.
2. Егер қуат сымы зақымдалған болса, дереу пайдалануды тоқтатып, термосты жөндеу үшін тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
3. Құрылғыны сұйықтыққа батырмаңыз және оны сумен жууға болмайды.
4. Бұл құрылғы тек қайнаған суға арналған. Оның ішкі бөлігіне зақым келтірмеу үшін оған басқа сұйықтықтарды немесе заттарды қоспаңыз.
5. Термопотты өзіңіз бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертпеңіз.
6. Зақымдануды немесе қауіпсіздікке қауіп төндірмеу үшін көрсетілген кернеуге сәйкес келетін қуат розеткасын ғана пайдаланыңыз.
7. Күйіп қалмас үшін бу шығаратын тесікті қолыңызбен ұстамаңыз.
8. Қауіпті болдырмау үшін розеткаға немесе қуат сымына дымқыл қолмен тигізбеңіз.
9. Суды құймас бұрын, ыстық судың күйіп қалуын немесе қақпақты кездейсоқ ажыратуды болдырмау үшін үстіңгі қақпақты алыңыз.
10. Егер сізге термосты көтеру немесе жылжыту қажет болса, қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз және зақымдануды немесе жарақаттануды болдырмау үшін термосты қолыңызда ұстамаңыз.
11. Ыстық сумен немесе бумен күйіп қалмас үшін термопотты айналдырмаңыз.
12. Балаларға термосты алуға жол бермеңіз. Нәрестелер мен балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
13. Құрылғыны тұрақсыз жерге немесе жұмсақ бетке қоймаңыз, себебі ол құлап, күйіп қалуы мүмкін.
14. Тазалау алдында термопот корпусын суытыңыз. Қалған суды төгіп тастаған кезде күйіп қалудан сақ болыңыз.

15. Қайнаған кезде қақпақты шешпеңіз немесе ыстық су құймаңыз. Өйтпесе, ыстық су мен шығатын будың шашырауы жарақатқа әкелуі мүмкін.

16. Термопотты қабырғаға, жиһазға және басқа электр құрылғыларына тым жақын қоймаңыз, өйткені бу мен жылу қабырғаларды, жиһаздарды және басқа электр құрылғыларын зақымдауы мүмкін, бұл олардың түсінің өзгеруіне және деформациясына әкеледі.

17. Ыстық су болса, термопотты жылжитпаңыз, себебі шашырау немесе бу шығару күйікке әкелуі мүмкін.

18. Тазалау алдында қуат сымын құрылғыдан ажыратып, оны розеткадан шығарыңыз және құрылғыны қайта қолданар алдында қуат кірісінің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

19. Егер қуат сымы зақымдалған болса, ауыстыру үшін тұтынушыларға қызмет көрсету/Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

20. Биіктік немесе суық климат сияқты ерекше жағдайларда термопоттың өнімділігі әртүрлі болуы мүмкін.

Ескерту: қауіпсіздік мақсатында бұл термопот физикалық немесе психикалық шектеулері бар адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олар тиісті бақылауда болмаса немесе тиісті нұсқаулар алмаса, пайдалануға арналмаған.

ЖИНАҚТАУ

- Термопот – 1 дана
- Қуат кабелі – 1 дана
- Нұсқаулық – 1 дана
- Кепілдікталоны – 1 дана

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ДИАГРАММАСЫ:



ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- Құрылғыны қолданар алдында оның қуат көзі мен кернеуі құрылғының төменгі жағындағы зауыт тақтасында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Су ыдысын таза ағынды сумен шайыңыз.
- Оны толық белгіге дейін сумен толтырыңыз.
- Суды бір рет қайнатыңыз және "су беру" түймесін басу арқылы ағызыңыз.

Зақымдануды тексеріңіз

Термостың зақымдануын немесе ақауларын тексеріңіз. Термоста жарықтар, чиптер немесе басқа зақымдар болса, қолданбаңыз.

Қатты тазартқыштардан аулақ болыңыз

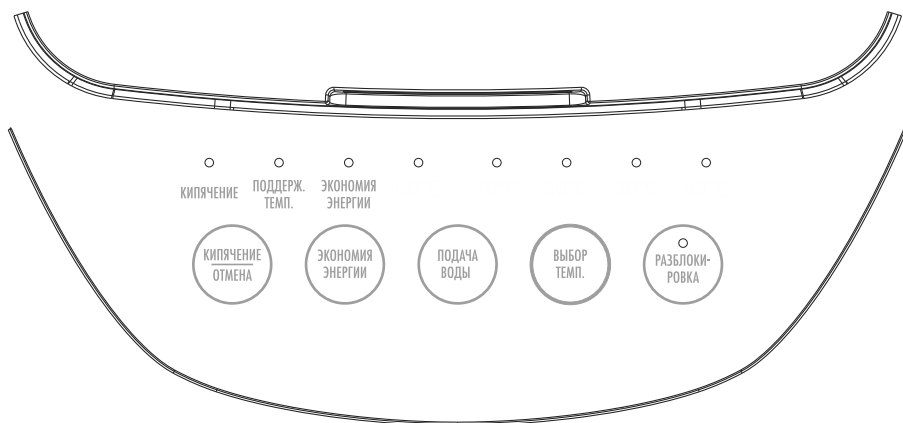
Ағартқыштарды, абразивті тазалағыштарды немесе металл қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі бұл құралдар бетті зақымдауы немесе оқшаулауды бұзуы мүмкін.

Қолданар алдында орнату

Қолданар алдында ағып кетудің алдын алу және оңтайлы температураны сақтау үшін қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.

Ескерту: алғашқы бірнеше қолданғанда пластиктен жағымсыз иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс, әрі қарай қолданған кезде жоғалады.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ



1. Қуат бірінші рет қосылғаннан кейін барлық индикаторлар өзін-өзі тексеру үшін қысқа уақытқа қосылады. 1 секундтан кейін құрылғы жұмыс күйіне өтеді.

2. Жылу индикаторы мен 90°C индикаторы қосулы қалады, ал қалған барлық индикаторлар сөнеді. Бұл судың қайнағанын және суды жылы ұстау үшін құрылғы 90°C температураға ауысқанын білдіреді.

3. **ҚАЙНАТУ/БОЛДЫРМАУ:** әдепкі Қуат қосулы кезде қайнау шамы жанады және термопот суды қайната бастайды.

- **Қайнатуды болдырмау үшін:** "ҚҰЛПЫН АШУ" түймесін басыңыз, содан кейін "ҚАЙНАТУ/БОЛДЫРМАУ" түймесін басыңыз. Қайнау шамы сөнеді, "ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ" шамы жанады және термос суды белгіленген температураға дейін автоматты түрде қыздырады және оны қолдайды.
- **Суды қайта қайнату үшін:** құлыптан босатылған кезде "ҚАЙНАТУ/БОЛДЫРМАУ" түймесін басыңыз. Қайнау шамы жанып,

"ТЕМПЕРАТУРАНЫ ҰСТАП ТҰРУ" шамы сөніп, судың қайтадан қайнағанын көрсетеді.

4. ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ: термопот құлпы ашылған кезде, қажетті жылуды сақтау температурасын таңдау үшін "ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ" түймесін басыңыз. Әдепкі Температура 90°C.

- Әр басу кезінде келесі температура режимдері таңдалады: 90°C, 98°C, 60°C, 70°C, 80°C.
- Ыстық немесе сәл жылы болсын, сусынға ең қолайлы температураны таңдаңыз.

5. ҚУАТТЫ ҮНЕМДЕУ: қуатты үнемдеу режимін іске қосу үшін "ЭНЕРГИЯНЫ ҮНЕМДЕУ" түймесін басыңыз, сонда қуатты үнемдеу шамы жанады. Егер термопот 2 сағат ішінде қолданылмаса, жүйе автоматты түрде қуатты үнемдеу режиміне өтеді.

- Қуатты үнемдеу режимінде тек энергияны үнемдеу шамы мен 70°C шамы жыпылықтайды, ал судың температурасы 70°C деңгейінде сақталады.
- Қуатты үнемдеу функциясы оны қоспас бұрын 80°C, 90°C немесе 98°C температура орнатылған жағдайда ғана жұмыс істейді.
- Қуатты үнемдеу режимінен шығып, алдыңғы температура параметріне оралу үшін "ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ" немесе "ҚАЙНАТУ" түймесін басыңыз.

6. СУ БЕРУ: құрылғы құлыптан босатылған кезде, су беруді бастау үшін "СУ БЕРУ" түймесін басып тұрыңыз. Беруді тоқтату үшін түймені босатыңыз.

7. ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ: қажетті температураны таңдау үшін "ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ" түймесін пайдаланыңыз. Келесі опциялардың бірін таңдаңыз: 60°C, 70°C, 80°C, 90°C немесе 98°C. Ұсынылатын температура:

- 60°C: балалар тағамына немесе аздап қыздырылған сусындарға өте ыңғайлы
- 70°C: жылы су немесе аз қайнатылған шай үшін тамаша
- 80°C: жасыл шайға немесе күнделікті жылы сусындарға жарамды
- 90°C: көптеген ыстық сусындар үшін өте қолайлы
- 98°C: дерлік қайнайды, еритін кофе жасауға немесе зарарсыздандыруға жарамды.

8. ҚҰЛПЫН АШУ: құрылғыны алғаш қосқан кезде балалардың құлпы әдепкі бойынша қосылады. Құлыптау шамы жанбайды.

- Құлыптау қосулы кезде түймелердің ешқайсысы түртуге жауап бермейді.
- Егер сіз басқару тақтасын 10 секунд ішінде пайдаланбасаңыз, ол автоматты түрде құлыпталады.
- Құлыпты қолмен қайта қосу үшін, құлыптан босатылған кезде "құлпын ашу" түймесін қайтадан басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Бетін жұмсақ, таза шүберекпен сүртіңіз.
2. Өзгермелі сұйықтықтарды, еріткіштерді немесе химиялық тазартқыштарды пайдаланудан аулақ болыңыз, себебі олар корпусты зақымдауы немесе түсін өзгертуі мүмкін.
3. Деформацияны немесе жарықтарды болдырмау үшін қатты баспаңыз немесе абразивті материалдарды қолданбаңыз.
4. **Қақтан тазарту:** уақыт өте келе судағы минералдар корпустың ішінде "қақ" түрінде жиналуы мүмкін, ол көбінесе ақ дақтар немесе жылтыр бөлшектер түрінде көрінеді. Оны кетіру үшін колбаның ішкі жағын әр 2-3 ай сайын лимон қышқылымен сүртіңіз. Лимон қышқылын интернеттен сатып алуға болады. Қақтан тазартудың жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін қаптамадағы нұсқауларды орындаңыз.
5. **Ішкі резервуар:** губкамен және сумен сүртіңіз. Жуғыш заттарды, сым немесе нейлон щеткасын қолданбаңыз.
6. Егер сіз термопотты ұзақ уақыт қолданғыңыз келмесе:
 - Қуат сымын розеткадан алыңыз.
 - Қуат сымын термостан ажыратыңыз.
 - Жоғарғы қақпақты алыңыз.
 - Ішкі резервуардағы барлық суды төгіп тастаңыз.
 - Ішкі резервуарды қағаз сүлгімен немесе жұмсақ, таза шүберекпен құрғатыңыз.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ:

Мәселе	Ықтимал себептері	Шешімдер
Термопот напतिकаны ыстық/суық ұстамайды.	Қақпақ дұрыс жабылмаған. Зақымдалған вакуумдық оқшаулау.	Қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз. Егер ішіндегі ыстық/суық сұйықтық бар термопот жылы/суық сезінсе, қыздыру элементі зақымдалуы мүмкін. Клиенттерге қызмет көрсету орталығынан көмек сұраңыз.
Қақпақты ашу қиын.	Ыстық сұйықтықтың әсерінен қысымның жоғарылауы.	Құрылғыны сәл салқындатыңыз, содан кейін оны баяу және ақырын ашыңыз. Қысымның жоғарылауын болдырмау үшін толып кетуден аулақ болыңыз.
Қақпақтан ағып кету.	Резеңке тығыздағыш орнында емес немесе зақымдалған.	Қақпақтың ішіндегі тығыздағышты тексеріңіз. Оны орнына қойыңыз немесе зақымдалған болса ауыстырыңыз.
Ішіндегі дақтар немесе түссіздену.	Кофе, шай немесе басқа сусындардың қалдықтары.	Бөтелке щеткасы мен сода көмегімен тазалаңыз. Ағартқышты немесе қатты химиялық заттарды қолданудан аулақ болыңыз. Бұл термопот тек суды қайнатуға арналған.

ҚАУІПСІЗ ЖОЮ



Бұл таңба бұл өнімді ЕО аумағында басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Қалдықтарды бақылаусыз тастаудан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына ықтимал зиянның алдын алу үшін материалдық ресурстарды тұрақты қайта пайдалануға жәрдемдесу үшін оны жауапкершілікпен тастаңыз. Қолданылған өнімді қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін қолданыңыз немесе өнім сатып алынған сатушымен хабарласыңыз. Ол бұл өнімді экологиялық таза қоқысқа тастауға қабылдай алады.

Тұрғын, коммерциялық және өндірістік аудандарда жұмыс істеу мақсатын ескере отырып, техникалық құрылғыны пайдалануға шектеулер туралы ақпарат:

Жабдықтар тұрғын және коммерциялық аудандарда, қоғамдық орындарда, өндірістік қуатты аз және орташа тұтынатын, зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз жұмыс істеуге арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Моделі	НТР-4Т01
Қуаты	1200 Вт
Кернеуі	220-240 В
Жиілігі	50/60 Гц
Көлемі	4.0 л
Өлшемдері	283X220X310 mm
Вес	2.5 кг



НТР-4Т01

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты, сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз <http://harper.ru/certification> немесе Клиенттерді қолдау нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru

